ابتکار و تقلید در تشبیهات و استعارات حافظ

فرشیدورد

تشبیهات حافظ را بدون توجه به تکامل و آرایش آنها و بدون توجه به‏ تصرف و ریزه کاریهائی که او در تشبیهات دیگران کرده و صرفا از نظر تازگی‏ داشتن و تکراری بودن مادهء خام تشبیهات می‏توان بسه دسته تقسیم کرد:1- تشبیهات مکرر2-تشبیهات مکرر ولی کم استعمال و ناآشنا-3-تشبیهاتی که‏ بدیعند و زائیده طبع خود حافظند.

1-تشبیهات مکرر در شعر حافظ

یعنی آنهائی که از قدیمترین زمانها در شعر فارسی بکار رفته و در دیوانها و آثار شاعران مختلف مانند رودکیو فرخی و انوری و خاقانی و منوچهری و سعدی و مولوی و حتی آثا منثور نیز سفر کرده تا جائی که بعضی از آنها جنبه‏ لغوی یافته‏اند نرگس و سرو و گل و ماه و لعل به ترتیب بجای چشم و قد و چهر و لب.اینگونه تشبیهات به جز از مواردی که تنها جنبهء لغوی دارند وقتی بر تاج مرصع شعر حافظم نشینند درخشش الماس‏وار می‏یابند و هنگامی که در میدان‏ مغناطیسی و حوزهء جادوئی سخن این شاعر شعر آفرین قرار می‏گیرند به یاری‏ ایهام تناسب و فصاحت و بلاغت و موسیقی کلام و آرایش‏های دیگر ادبی به درجهء افسون‏آمیزی زیبا می‏شوند بطوریکه هرکس گمان می‏برد این تشبیهات برای‏ نخستین بار بوسیله حافظ خلق شده است مانند تشبیه به لعل و باده در این بیت:

یا رب این شاهوش ماهرخ زهره جبین‏ در یکتای که و گوهر یکدانه کیست 47

و همچنین است تشبیهات و استعاراتی که شاعر درباره لب و قدر و زلف و غیره‏ کرده است از این قبیلند:

تشبیه دهان به پسته شکرین و پسته خاموش و پسته خندان در صفحات‏ (59،72،205).

تشبیه لب به لعل در صفحه‏های(180،127،64،33،4)و

هم‏چنین تشبیه لب به خاتم لعل 223 و جام لعل(179)و تشبیه لب به یاقوت‏ (383)و به عقیق(320).

تشبیه زلف و گیسو به دام(272،287،36،312)و به زنجیر (12'301)و به سلسله(279،97)و به حلقه(90،92،104 192).

و تشبیه قد و بالا و قامت به سرو(64،176)به سرو خرامان(219) و سروروان(182).

تشبیه رو و رخ و چهره و طلعت به ماه(37،33)و شمع(296، 76،301).

تشبیه شراب به دختر رز(232،15،45،95،90،304، 367،366)و به دختر گلچهر رز(178).

تشبیه شراب به آفتاب و خورشید(178،273).

تشبیه مژه و مژگان به تیر(329،125)و به ناوک(142،53).

تشبیه خال به دانه(272،102).

تشبیه ابرو به کمان(130،188،225،39)و به کمانچه(68) و به کمانخانه(142)وبه محراب(63،276 و 66).

تشبیه زنخ و زنخدان به سیب(290،3،18)و به چاه(76،353 186،104،23).

تشبیه غم به غبار(317،186،131)و به شکر(63،129، 383).

تشبیه معشوق به ماه(307 و 47)و به ماه خرگهی(100)و به ماه‏ مهرپرور(149)و به مه عاشق‏کش(15)و ماه کنعان(8)و به گل(327 و 311)و به نو گل خندان(190)و به گل نورسته(196)و به تازه گل(322) و به سرو(290 و 129)و به سرو ناز(303)و به سرو سهی(53)و به سرو روان‏ (52 و 182)و به سرو بلند(123 و 49)و بسر و سیم اندام(7)و به سرو گل اندام(33).

اینک چند مثال دیگر برای تشبیهات مکرر حافظ:

تشبیه رخ به گل:

بیا ای ساقی گلرخ بیاور باده رنگین‏ که فکری در درون ما از این بهتر نمیگیرد 101

تشبیه مژه و مژگان به خنجر:

منش با خرقه پشمین کجا اندر کمین آرم‏ زره موئی که مژگانش ره خنجر گزاران زد 104

تشبیه دل به آینه:

روز در کسب هنر کوش که می‏خوردن روز دل چون آینه در زنگ ظلام اندازد 102

ابو القاسم حالت

امروز میشود همه کس رهسپار باغ‏ گویا نشسته نو گل من در کنار باغ‏ در باغ،نقش روی تو امروز،ای نگار لطفی دگر فزوده بنقش و نگار باغ‏ با من قرار باغ ده‏ای بلبل حزین‏ کاندر بهار همچو توام بیقرار باغ‏ ای گل به فرو حشمت خویش اینقدر مناز سالی سه ماه نیست فزون اعتبار باغ‏ ای نو بهار حسن،بباغ آی پیش از آن‏ کافتد زنو بدست خزان اختیار باغ‏ ای گل توئی بخلوت اگر در کنار من، گوئی چنان بود که منم در کنار باغ‏ گر بی‏توام،زباغ چه لذت برد دلم؟ ور با منی،پی چه شوم رهسپار باغ؟ شد عمر صرف عشق تو ای گلشن امید چون عمر باغبان که شود صرف کار باغ‏ خون دل از بهار جوانی بجای ماند تنها همین گل است مرا یادگار باغ‏ حالت دلش فتاد به فراق و وصل‏ هر جا که شد حدیث خزان و بهار باغ

تشبیه دل به آهن:

کدام آهن دلش آموخت این آئین عیاری‏ کز اول چون برون آمد ره شب زنده داران زد104

تشبیه ابرو به کمان:

عدو با جان حافظ آن نکردی‏ که تیر چشم آن ابرو کمان کرد 94

تشبیه زنخدان به چاه:

دلم زحلقه بجان خرید آشوب‏ خبر دهید که حافظ به می‏طهارت کرد 90 دست در حلقه آن زلف دو تا نتوان کرد تکیه بر عهد تو و باد صبا نتوان کرد 92

تشبیه چشم گریان به دریا:

تو خود ای گوهر یکدانه کجائی آخر کز غمت دیده مردم همه دریا باشد 107

تشبیه اشک به آب روان و جوی:

از بن هر مژه‏ام آب روان است بیا اگرت میل لب جوی و تماشا باشد 107

تشبیه عمر به قافله:

دریغ قافله عمر کانچنان رفتند که گردشان بهو ای دیار ما نرشد 106